

1758 11 juli- 3. august

FAKTA

Dato:
1758 11 juli- 3. august

Sidetæl:
4r

Omtalte personer:
Bourgignon
Frederik II. af Preussen
Baccio Bandinelli
Giovanni Bologna
Michelangelo Bounarrotti
Agostino Carracci
Annibale Carracci
Giovanni Cimabue
Pietro Cortona
Antoon van Dyck
Heinrich Wilhelm Muzell-Stosch
Domenico Passignano
Rafael
Rembrandt
Guido Reni
Peter Paul Rubens
Andrea del Sarto
Philipp von Stosch
Tizian Vecellio

RESUMÉ

Wiedewelts ophold i Firenze og videre hjemrejse over Pisa, Livorno, Lucca og Bologna.

TRANSSKRIFTION

\A° 1758.\ In dem Carmeliter-Closter¹ sind einige gute Mahlereyen vom Passignano. Der Garten di Boboli ist voll von schlechten Statuen; das einzigste so noch zu dulden stehet, ist der Neptunus von Giov. di Bologne von Marmor.² Die 4. Statuen von Michael Ange in einer grotté sind nur ebauchirt und von einer sehr unförmlichen Gestalt.³

den 11^{ten} und nachhero zu mehreren mahlen die Gallerie in Augenschein genommen. Unter

>In der Gros-Herzoglichen Gallerie sind viele Statuen, Büsten, Mahlereyen, Zeichnungen und eine grose Menge Juwelen und Raritæten.<

der gro~~x~~en Samlung von Statuen und Büsten ist das Wild Schwein das beste und einige wenige Büsten, sind auch gut. die gro~~x~~e Samlung von Portraits ist sehr noble, in sonderheit aber die Arbeiten des van Deick, Rubens und Rembrand unvergleichlich. Il Tribuno,⁴ woselbsten die 6. vornehmsten Statuen sind, ist zugleich eine unbeschreibliche Menge Juwelen und andern Raritæten. Sonsten finden sich daselbst gro~~x~~e Samlungen von Zeichnungen von alten Meistern, worunter einige gute aber auch viele schlechte sind. Ein Hermaphrodit ist nur eine mä~~x~~ige Copey. Le Venus,⁵ le Faunes,⁶ le Luteur⁷ et l'Eguiseur⁸ sind sublimé, auch wohl belichtet, um darnach zu studiren.

den 12^{ten} das Palais Petti besehen. Hier sind sehr viele Mahlereyen und darunter das Por-

>Schöne Mahlereyen im Palais Petti.<

trait eines Cardinals von van Deick vortreflich. die Mutter Gottes von Raphaële ist sublimé. Ein Stück vom Rubens siehet aus, als wenn es lebendiges fleisch ohne Characteren wäre. Ein schönes Stück vom André dell Sarto ist auch da. das Päbstliche Portrait vom Raphaële ist nicht so gut, als das zu Neapoli. die 4 Bateille-Stücken vom Borginon⁹ sind gut. des Pietro Cortone Arbeit in einen Theil Plafons ist so reich, da~~x~~ man kaum heraus finden kan.

Die gro~~x~~e und weitläufige Samlung im Palazzo Corsini bestehet nur aus zusammen gesuchten Copeyen.

Am Versamlungs-Orte, genant Poggia Imperiale¹⁰, sind ein Theil antique Statuen, doch aber darunter keine gute. Übrigens finden sich auch daselbst viele Mahlereyen, so jedoch nur Copeyen sind. Ein Adonis, wovon gesagt wird, da~~x~~ er von Michael Ange seÿ, ist nur schlecht.

den 14^{ten} bey dem Antiquario des Musei Imperiali, H^m Kocci¹¹ gewesen,

welcher ihm

>Im Museo finden sich viele rare Steine und Medaillen.<

den 17^{ten} das Musæum vorgezeigt hat. Camæis, Intaillier und Medaillen sind da in Menge beysammen, doch sind die Griechischen nicht so gut, als die zu Neapoli.

die Ville dell Duce Salviata ist wohl situirt. ¹²

den 20^{ten} beÿm H^{rn} Baron von Stosch ¹³ seine Sammlung besehen.

>Besiehet des Baron von Stosch Sammlung vieler Kunst-Sachen und Raritæten.<

den 21^{ten} im Palais Vecci ist im gro^{ßen}en Sâal vom Giorg: Vasari der gro^{ße}e Plafond das beste. Adam und Eva von Bandinelli von Marmor sind nur mäß^{ig}.

Die Fabrique, woselbsten der incrustirte Marmor gemachet wird, ist werth zu be-

>Es wird daselbst incrustirter Marmor verfertiget.<

suchen.

den 22^{ten} des Morgens von Florentz weggereiset und

den 23^{ten} zu Pisa angelanget. Der Thum ist gantz von Marmor erbauet und

>Langet zu Pisa an.<

be^{ßer} als der zu Florentz. Die Stadt ist artig aber wenig Volckreich. Der hangende Thurm zeuget mehr von Caprice als das einiges gereimtes darann solte zu finden seÿn.

Im Campo Sancto sind die Mauren voll von Mahlereÿen vom Cimabue, so aber nicht viel tauget.

den 24^{ten} des Morgens zu Livorno angekommen.

>Weiter zu Livorno, Carrare, Lucca und Bologna.<

den 26^{ten} ebenfalls des Morgens per Posto nach Carrare gegangen ¹⁴

den 29^{ten} zu Lucca angelanget.

den 1^{ten} Augusti ebenalso zu Bologna.

den 2^{ten} die Kirchen besehen, so voll von Mahlereÿen sind, insbesondere vom Guido

>Kostbare Mahlereÿen in den Kirchen daselbst.<

und den beyden Carrachen. In S^t Mendicante brillirt Carrache, Titian und Guido.

Le Marsaire des inocente à S^t. Domenico ist voll von schönen Tableaux des Guido.

den 3^{ten} im Palais Sampieri. die 2. Stücken, so die Carrachen gemacht haben sollen, sind disputirlich und ungewis.

Le tableaux de S^t Pierre et S^t Poal vom Guido sind starck colorirt.

In S^t Michel in Roseo ist das Damage, da^x die Mahlereyen so sehr verdorben

¹ Santa Maria Carmine. Kirken brændte i 1771, hvorfor malerierne af Passignano er forsvundet.^{x x}

² I dag oftere kaldet Oceanets Brønd til forskel fra Neptunbrønden af Staldo Lorenzi.^{x x}

³ Michelangelos ufuldendte figurer Fire slaver bestemt for Julius II's gravmonument. I dag er originalerne udskiftet med kopier og originalerne er flyttet til Galleria dell' Accademia i Firenze.^{x x}

⁴ Ottekantet sal i Uffizierne, hvor en stor del af Medicisamlingen var udstillet. Se også pagina 1brev r-v og 2brev r.^{x x}

⁵ Venus Medici.^{x x}

⁶ Dansende Faun.^{x x}

⁷ Bryderne, romersk kopi efter original fra ca. 300 f. K.^{x x}

⁸ Sliberen (skraberens)^{x x}

⁹ Giacomo Cortesi = Jacques Courtois 1621-1675 kaldet Bourguignon, bataljemaler.^{x x}

¹⁰ Palads syd for Firenze. Bygningen blev ombygget og renoveret i 1776 og 1807.^{x x}

¹¹ Antonio Cocchi. Arkivaren Antonio Cocchi var faktisk død i januar 1758, så det må have været en anden, der viste Wiedewelt rundt.^{x x}

¹² Villaen ligger lidt nord for Firenze på vejen mod Fiesole.^{x x}

¹³ Baron Philipp von Stosch var en berømt samler og antikvar, hvis samling af cameoer og gemmer senere i 1760 blev udgivet af J.J. Winckelmann med tekst af Stosch' arving og nevø Heinrich Muzell-Stosch, et værk Wiedewelt ejede. (Johann Joachim Winckelmann, Description des Pierres gravées du feu Baron de Stosch, Florence 1760), jf. Johannes Wiedewelt (auktion 14. marts) 1803 kat.nr. 124. Wiedewelt ejede også en udgave fra 1775 udgivet i Nürnberg (kat.nr. 126). Philipp von Stosch var død året før, men hans berømte samling af især caméer og medaljer var stadig været tilgængelig. Baronens, som Wiedewelt omtaler, er nevøen og arvingen Heinrich Muzell-Stosch, der blev en nær ven af Winckelmann. Han solgte 1764 samlingen til Frederik den II. af Preussen, hvorfor samlingen i dag er i Antikensamling Berlin, jfr. Deutsche Biographie ADB 1893 bind 36 og NDB 2013 bind 25.^{x x}

¹⁴ Man må tro, at Wiedewelt har benyttet de to dage til at besøge marmorbrudene i Carrarare og måske knytte nogle personlige kontakter.^{x x}

OMTALTE VÆRKER



1) Johann Zoffany: Tribuna i Uffizierne 1772, 123,5 x 155cm, olie på lærred. Royal Collection, Windsor Castle.

Tribuna er en ottekantede sal tegnet af Bernardo Buontalenti for Francesco I de' Medici i 1584. Her blev de vigtigste renæssancemalerier fra Medicisamlingerne udstillet. Zoffannys maleri er fra 1772 14 år efter Wiedewelts besøg. Det viser en forsamling af kunstkere, diplomater og rejsende, der er på deres "grand tour". Maleriet blev bestilt af Dronning Charlotte af England. Opstillingen er arrangeret, og maleriet viser kunstværker, der normalt ikke var udstillet her, samt kunstgenstande fra Palazzo Pitti og andre florentinske samlinger. På maleriet ses en stor del af de kunstværker, som Wiedewelt omtaler under sit ophold i Firenze. Alle personer kan identificeres, jf. Allen Farber 2014.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

N^o 1758.

In dem Carmeliter Kloster sind einige gute Meisterwerke von Pasquano.
Der Grotto de Boboli ist voll von schönen Statuen, das meiste ist aus zu sehen
steht, ist des Siphacius von Gio: de Bologna von Marmore. Die 4 Statuen
von Michael Angelo in einer grothe, schönbeachteten und von einer sehr schönem
Grotte.
Die 11^{te} und 12^{te} sind in unsern meisten der Gallerie in dergleichen genommen. Und
die große Sammlung von Statuen und Busten, ist das Werk des Ponce de la Se und
einige wenige Statuen sind aus gut. Die große Sammlung von Portraits ist, sehr noble, in
sonderheit aber die Arbeiten des vna Della, Rubens und Rembrandt vorzüglich. In
Tribuna, befinden sich die schönsten Statuen sind, ist zugleich eine sehr schöne Menge
Sculptur und andere Statuen. In dem Garten sind die besten große Sammlungen von
Marmor von alten Meistern, worunter einige gute aber nicht viele gesehen sind. In der
Marmor ist ein sehr schönes Bild. La Venus, le fauns, le Cacus et l'Égypus
sind sehr schön, auch sehr schön, in dem Garten zu sehen.
Die 13^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 14^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 15^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 16^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 17^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 18^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 19^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 20^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 21^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 22^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 23^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 24^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 25^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 26^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 27^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 28^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 29^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 30^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 31^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 32^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 33^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 34^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 35^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 36^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 37^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 38^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 39^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 40^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 41^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 42^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 43^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 44^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 45^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 46^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 47^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 48^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 49^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 50^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 51^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 52^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 53^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 54^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 55^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 56^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 57^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 58^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 59^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 60^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 61^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 62^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 63^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 64^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 65^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 66^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 67^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 68^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 69^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 70^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 71^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 72^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 73^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 74^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 75^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 76^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 77^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 78^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 79^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 80^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 81^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 82^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 83^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 84^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 85^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 86^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 87^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 88^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 89^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 90^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 91^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 92^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 93^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 94^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 95^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 96^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 97^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 98^{te} ist eine Statue des Siphacius.
Die 99^{te} ist eine Statue des Siphacius. Die 100^{te} ist eine Statue des Siphacius.

In der Villa Medici sind viele Statuen, die
von Michelangelo, Bernini,
Raffaello und anderen
großen Meistern
sind.

Die Villa Medici
ist ein sehr schönes
Gebäude, das
von Michelangelo
entworfen wurde.

In der Villa Medici
sind viele schöne
Statuen, die
von Michelangelo,
Bernini und anderen
großen Meistern
sind.

Die Villa Medici
ist ein sehr schönes
Gebäude, das
von Michelangelo
entworfen wurde.

Es wird daselbst eine
sehr schöne
Statue von
Michelangelo
gesehen.

Die Villa Medici
ist ein sehr schönes
Gebäude, das
von Michelangelo
entworfen wurde.

Die Villa Medici
ist ein sehr schönes
Gebäude, das
von Michelangelo
entworfen wurde.